

日華農業機械辭典

左 秀 聖 編 校

名山出版社印行

日華農業機械辭典

左 秀 靈 編 校

名山出版社 印行

秀水名山創事業・靈蘭石室治經書

版權所有・請勿翻印

日華農業機械辭典

編 發 出	行 版	校：左 人：左 者：名	秀 秀 山	靈 靈 出	靈 社
-------------	--------	-------------------	-------------	-------------	--------

台北市大直通北街 142 巷 25 號

電 話：(02) 5027541

總	經	銷：五	洲	出	版	社
---	---	-----	---	---	---	---

台北市重慶南路一段 55 號

電 話：3319630・3512521

郵政劃撥帳戶：0002538-7 號

臺北地區經銷處：文 笙 書 局

台北市重慶南路一段 53 號

新加坡地區總發行：友聯書局有限公司

新加坡小坡大馬路三〇三號

馬來西亞總發行：馬來亞圖書公司

吉隆坡武吉免登路二二號

定價新台幣 460 元

中華民國七十八年六月初版

登記證：局版台業字第〇〇四一號

總序

溯自十九世紀末葉以來，歐美列強挾其船堅砲利，東方兩大文明古國一清、日根本無招架之力，爲了自救自強，不得不全心全力學習歐美的科技，最好的捷徑，就是譯介西洋的理工及人文科學各方面的專門書籍，或先精修西文，然後，直接從原著吸收他們的學識，這麼做，都必須先求各專科名詞的統一譯名。在清末的變法圖強及日本明治維新時代，兩國的學者紛紛爭譯西洋的著作，因爲中日文有同文之便，若遇一新名詞，日人先譯，我國往往從之，反之，亦然，所以早期的學術名詞，中日大多相同。可是自第二次世界大戰之後，日人文字改革，認爲漢字的筆畫過多，書寫不便，減少了日常書寫的漢字數量，尤其是學術性詞彙，動輒採音譯，不諳洋文，又未習日文者，根本看不懂，清末時中日同文之便，現在已不復存在了。

回顧歷史，日本自明治維新以來，國內安定，科學早已迎頭趕上西洋，而我國卻內憂外患連續不斷，沒有理想的環境來研究、吸收西洋的特長，致使今日，各方面尚落在日本之後。

幸好，國民政府在復興基地大力推展文教與科學，而且遠較在大陸時代安定多了，學者專家、出版機構才能在安定的寶島上充分地結合起來，做促進學術發展的努力——印行學術性各專科英漢辭典。

要想國家強盛，除了船堅砲利的自然科學之外，人文史哲各科亦不能偏廢，所以名山出版社和五洲出版社計劃出齊英漢名詞辭典，有數學、理化，也有音樂、國貨各科辭典。

各科英漢辭典，內容最新、科別最多，一直是該兩社追求的目標。舉例來說：同一科別的辭典有兩本以上，這是因爲科學日新月異，不得不重編，以配合求學者的需要，但舊版本蒐集了不少該科基本的術語，依舊有參閱的價值，所以新舊版本同時印行，以應讀者需要。目前各科名詞辭典已超過一百科以上，但仍在繼續不斷地編印中。

由於編者學淺，掛漏誤謬之處，在所難免，尚祈學者先進賜教，俾便再版時修正，是所至盼。

前 言

爲了適應科技人員和翻譯工作者閱讀和翻譯日文農機技術文獻資料的需要，本社編校了這本《日華農業機械辭典》。本辭典收入了拖拉機、耕作機械、農田基本建設機械、種植機械、排灌機械、植保機械、收穫機械、乾燥機械、農用運輸機械、畜牧機械、園藝設施及液壓件等方面的專業詞彙 15000 條。書中較多地收入了近來在日本應用較廣的外來語和新詞彙，也收入了一些特殊的專用詞彙和古農具詞彙。每個詞條的譯文力求準確、精煉。

本辭典雖經一再校核，但由於編者學淺，恐仍有欠妥和錯誤之處，懇請讀者批評指正。

使用說明

一、詞彙編排

1. 詞彙一律用日文假名標記，按“五十音”圖序排列，日文漢字用平假名，外來語用片假名。

2. 濁音、半濁音均與相應的清音一起排。

3. 外來語的原文詞尾是 er, or, ar 的，可用長音符“—”表示，也可不用，本辭典中不予統一。如：

チョッパー【chopper】 チョッパ【chopper】

4. 由兩個以上單詞構成的外來語詞彙，爲便於發音，各詞中間加有黑點“·”。如：

コットン・ピッカー【cotton picker】

5. 帶英文字頭的名詞，皆排在各該“日文字部（假名）”的最前邊。

6. 日文漢字和外來語的原文均標在假名詞彙後的黑體方括號“【 】”內。

7. 日文圓括號“（ ）”內文字爲同位語、可有可無的詞。

8. 爲了使一般讀者能夠分辨哪些日文詞彙中文可以援用，哪些不能援用，中日文相同的詞彙也選了一部分。

二、譯詞

1. 意義相同或相近的譯詞用逗號“，”分開，意義相差較遠的，在各譯詞前用“1. 2. 3. ……”區分，並以分號“；”隔開。

2. 譯文中圓括號“（ ）”內的文字用以說明該詞彙所屬的範圍、用途、注釋、同位語、可有可無的字。如：

(乾草)壓餅

離心式牛奶均質器(淨化、均質用)

(發動機)罩

離心噴霧器(機)

(抗)壓強(度)

上面的(乾草)和(發動機)是注解和範圍;(淨化、均質用)是用途;“器”和(機)是同位語,可互換;(抗)和(度)是可有可無的字。

3. 採用以下略語和符號

<英>——英國術語

<美>——美國術語

<加>——加拿大術語

<奧>——奧大利亞術語

<複>——複數

→ ——表示見另一詞

4. 本書附有日語漢字索引,以漢字筆畫排列,便於查檢。

目 錄

前 言

使用說明

詞典正文..... 1

附錄 日語漢字索引.....442

あ ア 字 部

アイかたこう【I形鋼】工字鋼

アイかたざい【I形材】工字梁，
工字鋼

アイビーム【I-beam】工字梁

アル・ピー・エム【rpm (revolutions per minute)】毎分
鐘數

アイゲンバリュー【eigenvalue】
本徵値，特徵値，特性値

アイス・クリーム・ミックス【ice-cream mix】冰淇淋攪拌

アイソクロナス・ガバナー【isochronous governor】同歩調
節器

アイソバー【isobar】等壓線

アイソバール【isobar】→アイソ
バー

アイデアル・ウィーダー【ideal weeder】典型除草器，標準除
草器

アイディアル・ウィーダー【ideal weeder】→アイデアル・ウィー
ダー

アイテルワインしき【Eytelwein 式】艾特爾溫公式

アイドラしゅうはすう【idler 周波數】無功頻率

アイドリリング【idling】惰轉，無

負荷運轉，空轉

アイナット【eyenut】環首螺母，
吊環螺母

アイボルト【eyebolt】環首螺栓，
吊環螺栓

アウジオメーター【audiometer】
音波計，聲音測量器

アウター・シュー【outer shoe】
(割草機切割器的)外滑脚

アウター・シュー・グラウンド・
クリアランス【outer shoe
ground clearance】(割草機)
外滑脚地隙

アウター・シュー・ソール【outer
shoe sole】外托板底，外滑脚底

アウター・シンク【outer-sync】
1.不同步；2.不協調，失調

アウター・リッジ・ボディ【outer
ridger body】外側起壟犁體

アウター・ローター【outer ro-
tor】(齒輪泵)外齒輪，外轉子

アウトサイド・コルター【out-
side colter】外開溝器

アウトサイド・リンク【outside
link】外拉杆

アウト・シール【out seal】外部
密封

アウトバースト【outburst】1.脈

衝; 2.閃光
アウトプット【output】1.生産率;
2.流量, 出水量; 3.産量; 4.輸
出功率
アウトプット・シャフト【output
shaft】1.輸出軸; 2.被動軸, 從
動軸
アウトプット・パラメーター
【output parameter】輸出參數
アウトライン【outline】外形,
輪廓
アウトリigger【outrigger】(外
伸) 支架, 懸臂梁
アウトレット【outlet】1.出口, 排
水口; 2.輸出端
アウトレットあんぜんべん【outlet
安全弁】出口安全閥
アウトレット・パイプ【outlet
pipe】排水管, 排出管, 排氣管
アウトレット・バルブ【outlet
valve】放泄閥, 排放閥, 出口閥
あえんめっき【亜鉛めっき】鍍 鋅
あえんめっきこうばん【亜 鉛 め っ
き鋼板】鍍 鋅 鋼 板, 鍍 鋅 鋼 片,
白鐵皮
あおかり【青刈】割青飼料
あおかりだいず【青刈大豆】1.青
刈大豆; 2.青貯大豆, 青飼大豆
あおかりデントコーン【青刈り
dentcorn】青割的大粒玉米, 青
貯大粒玉米
あおかりとうもろこし【青刈玉蜀
黍】青玉米(飼料用), 青割玉米,
青貯玉米
あおかりひえ【青刈稗】青貯(湖
南)稷子, 青割稷子

あおぐさしゅうりょう【青草収量】
青草産量, 青草收穫量
あおこめぬか【青米糠】青米糠
あおたうり【青田売】買青賣青
(水稻還在生長中隨田賣出)
あおまい【青米】青米
あおむし【青虫】螟蛉(鱗翅目的
幼蟲)
あおり【穀扇】穀風扇
あおりしきバーン・クリーナー
【あおり式 barn cleaner】往復
式廐舍清潔機
あおんそくながれ【亞音速流れ】
亞音速流
あかクローバ【赤 clover】紅三
葉草
あきおこし【秋起し】1.秋耕; 2.
秋翻地
アキシャル・シール【axial seal】
軸向密封
アキシャル・ピストン・ポンプ
【axial piston pump】軸向活塞泵
アキシャル・プランジャ・ポンプ
【axial plunger pump】軸向柱
塞泵
アキシャル・フロー【axial flow】
軸向流動
アキシャル・フロー・タービン
【axial flow turbine】軸流式
渦輪機, 軸流式透平
アキシャル・レーキ【axial rake】
軸的偏位角, 軸向前角
あきなり【秋成】秋稅(秋季交納
的田稅)
あきまき【秋播き】秋播
あきまきこむぎ【秋播小麦】冬小麦

- アキュムレーター【accumulator】
 1. 蓄集器, 儲存器, 儲能器, 儲壓器; 2. 蓄電池
 アキュムレーターかいり【accumulator 回路】蓄能器回路
 アキュラシー・トランスプランティン
 グ【accuracy transplanting】
 精密移栽
 アクシデント【accident】偶發事故, 偶然故障
 アクション【action】1. 動作, 活動; 2. 作用, 機能, 效應
 アクスル【axle】1. 軸, 車軸; 2. 驅動橋
 アクセサリー【accessory】附件, 附屬品
 アクセサリーズ【accessories】附件, 輔助設備
 アクセス・サイクル【access cycle】存取周期
 アクセス・タイム【access time】存取時間
 アクセプター【acceptor】被誘物(植保), 接受體
 アクセル・レバー【acceleration lever】手油門
 アクセレーター【accelerator】
 1. 加速器; 2. 汽車加速踏板;
 3. 加速泵
 アーク・タイム【arc time】發弧時間, 弧焊開動時間
 アクティブ・ファーティライザー
 【active fertilizer】速效肥料
 アクチュエーター【actuator】1.
 執行元件, 傳動機構; 2. 激勵器, 調節器
 アクチュエーター・ロック そうち
 【actuator locking 裝置】執行器
 鎖定裝置
 アクティブ・ソルベント【active-solvent】有效溶劑, 活性溶劑
 アーク・ハイト【arc height】弧高, 拱高
 アクメ・ハロー【acme harrow, knife harrow】刀齒耙, 闊齒耙, 彎刀齒耙
 アクメ・ホー【acme hoe】彎刀形除草鎗
 アークようせつ【arc 溶接】(電)弧焊(接)
 アグリカルチュア【agriculture】農業
 アグリカルチュラル・エク イップ
 メント【agricultural equipment】農機具
 アグリカルチュラル・グラブ
 【agricultural grab】農用抓斗
 アグリカルチュラル・ドレ ネージ
 【agricultural drainage】農田排水
 アグリカルチュラル・プロデュース
 【agricultural produce】農產品
 アグリカルチュラル・マシーナリ
 【agricultural machinery】農業機械
 アグリモーター【agrimotor】農用動力機, 農用拖拉機
 アクリル・ゴム【acryl rubber】丙烯酸酯橡膠
 あげうで【揚腕】提升臂
 あげかえし【揚返し】複搖(在複
 纜式纜絲法中, 爲使卷在小框上

の生絲便于捆束和包裝，按規定長度、寬度和重量重卷在大框上的作業。）

あげかえしき【揚返し機】複搖機，（纜絲）重卷機（在生絲纜絲中先將纜出的生絲卷在小輓上，然後按規定長度、寬度、重量再重卷在大的框輓上。）

あげぐち【開口】開塹，耕第一犁，開第一條犁溝

あげさげレバー【揚下げlever】升降杆

あげどこ【揚床】高苗床（在地面上修造的溫床，適用於排水不良的土地。）

あげぼう【揚棒】提升杆，起落拉杆

あさ【大麻】麻，大麻

あさいと【麻糸】麻繩，麻線

あさいみぞ【浅い溝】淺溝，界溝，地界溝

あさがり【浅刈】輕剪（茶樹修剪形式之一，每隔2～3年剪一次留下部分成葉，是最輕的剪枝。）

あさぶくろ【麻袋】麻袋

あさぶろ【麻風呂】熱水浸麻桶

あさまき【浅播き】淺播

あざみ【薊】薊（飼料用野草之一）

あさロープ【麻 rope】麻繩

あし【蘆・葦】蘆葦

アジテーション【agitation】1. 攪拌；2. 激勵

アジテーター【agitator】1. 攪拌裝置，攪動器；2. 抖動星輪（裝置）

アジテーター・ボード【agitator

board】抖動板，攪拌板

アシドフィラス・ミルク【acidophilous milk】酸牛奶

あしば【足場】1. 脚手架，建築架；2. 立腳點

あしぶみ【足踏み】腳踩（用牛馬脫粒）

あしぶみアクセル【足踏 accelerator】加速踏板，腳踏風門

あしぶみきかい【足踏器械】1. 人力腳踏式纜絲機；2. 腳踏式機器

あしぶみクラッチ【足踏 clutch】腳踏離合器

あしぶみしきけぼとりき【足踏式毛羽取機】腳踏式薊衣（摘取）機

あしぶみしょつき【足踏織機】腳踏草袋機，（草袋、草墊、草席）腳踏編織機

あしぶみスイッチ【足踏 switch】腳踏開關

あしぶみそうき【足踏操作】腳踏操縱

あしぶみだっこき【足踏脫殼機】腳踏脫粒機

あしぶみちくりょくき【足踏畜力機】畜力腳踏機，畜力腳踏傳動裝置

あしぶみブレーキ【足踏 brake】腳踏制動器，脚閘

あしぶみべん【足踏弁】腳踏閘

あしぶみポンプ【足踏 pump】腳踏泵

あしぶみようすいき【足踏揚水機】腳踏揚水機，腳踏水車

あしふみようすいしゃ【足踏揚水車】脚踏水車

あしふみレバー【足踏 lever】踏板, 脚操縱杆

あしブレーキ【足 brake】脚踏制動器, 脚刹車, 脚閘

アジャスタブル・カッター・ホルダー【adjustable cutter holder】可調刀杆, 可調刀夾

アジャスタブル・スピード・ベルト【adjustable-speed belt】無級變速器皮帶

アジャスタブル・デンシティ・チャンバー【adjustable density chamber】可調壓捆密度的壓捆室

アジャスタブル・フロント・アクスル【adjustable flont axle】可調前軸

アジャスタブル・リッジング・ボディ【adjustable ridging body】可調起壟犁體

アジャスター・ボード【adjuster board】整捆板, 整捆器延長板

アジャスティング・リンク【adjusting link】可調節連杆

アジャスト・クランク【adjust crank】調節曲柄

アジャストねじ【adjust 螺子】調節螺絲

アース・オーガー【earth auger】地鑽, 土坑鑽

アスカニアしきゆあつサーボ【Askania 式油圧 servo】噴射管式液壓伺服機構

アース・スコップ【earth scoop】

1. 挖土鏟斗; 2. 鏟運機

アスパラガス【asparagus】龍須菜

アスピレーション・チャンネル【aspiration channel】吸氣管, 吸風塔

アスピレーター【aspirator】1. 氣流式清選機; 2. 吸氣器, 吸塵器; 3. 氣吸管道

アスピレーター・クリーナー【aspirator cleaner】氣吸式風力清選機

アスペクト比【aspect 比】展弦比, 縱橫比

あぜ【畦, 畔】田埂, 畦埂, 田壟

あぜがた【畦形】1. 壟形; 2. 畦形

あぜぐさ【畦草, 畔草】田邊草, 田埂草

あぜくずし【畦崩】去埂, 破壟

あぜくずしこう【畦崩し耕】平壟

あぜたてき【畦立器】1. 作畦機,

築埂機; 2. 起壟機; 3. 培土器

あぜたてこう【畦立耕】起壟

アセタールじゅし【acetal 樹脂】縮醛樹脂

アセチレン・クリーナー【acetylene cleaner】乙炔過濾器

アセチレンはっせいき【acetylene 發生器】乙炔氣發生器

アセチレン・ランプ【acetylene lamp】乙炔燈

あぜぬり【畦塗り】1. 抹埂泥, 修畦, 修埂; 2. 築埂

あぜほしゅうき【畦補修機】1. 修埂機; 2. 築(破)埂機具

あぜみぞ【畦溝】1. 埂溝, 畦溝;
2. 壟溝, 種溝
アセンブリ【assembly】1. 裝配;
2. 配件, 總成
あそび【遊び】(离合器等的) 游隙, 間隙
あそびぐるま【遊び車】中間輪, 空轉輪, 惰輪
あそびsprocket【遊びsprocket wheel】空轉鏈輪, 遊動鏈輪
あそびはぐるま【遊び齒車】中間齒輪, 空轉齒輪, 惰輪
アタッチメント【attachment】1. 附屬裝置, 連接裝置; 2. 配件, 附件
アタッチメント・チェーン【attachment chain】爪接鏈, 鈎鏈(每節有連接鈎)
アダプター【adapter】1. 適配器, 附件; 2. 接合器; 3. 襯套; 4. 控制閥; 5. 拾音器, 拾波器
アダプティブ・コントロール【adaptive control】適應控制, 自適控制
アダプテーション【adaptation】1. 修改, 修正; 2. 適應, 適合
あたまべん【頭弁】(發動機的) 頂閥, 頭閥 頂置式氣門
アーチ・ダム【arch dam】拱壩
あさいき【圧碎機】(土塊) 壓碎機, 碾碎機
あさいさよう【圧碎作用】壓碎作用
あさくき【圧搾機】壓榨機, 壓力機, 壓實機
あさくさよう【圧搾作用】擠壓

作用, 擠奶作用
あしゅく【壓縮】壓縮, 擠壓
あしゅくえいきゅうひずみ【壓縮永久歪み】壓縮永久變形
あしゅくかじゅう【壓縮荷重】壓縮載荷
あしゅくがたつぎて【壓縮形継手】壓縮式接頭(連接器)
あしゅくがたパッキン【壓縮形packing】壓縮形填料
あしゅくき【壓縮機】空氣壓縮機, 壓氣機
あしゅくくうき【壓縮空氣】壓縮空氣
あしゅくくうききかん【壓縮空氣機関】氣壓發動機, 風力發動機
あしゅくくうきこんにゅうがたフリーザー【壓縮空氣混入型 freezer】壓縮空氣混入式製冷器
あしゅくけいすう【壓縮係數】壓縮係數
あしゅくこうてい【壓縮行程】壓縮冲程, 壓氣行程
あしゅくしつ【壓縮室】壓縮室, 壓縮區
あしゅくせいりゅうたい【壓縮性流体】可壓縮性流體
あしゅくつよさ【壓縮強さ】(抗) 壓強(度)
あしゅくは【壓縮波】壓縮波
あしゅくばね【壓縮発条】壓簧
あしゅくひ【壓縮比】壓縮比
あしゅくひずみ【壓縮歪み】壓縮應變, 壓縮變形
あしゅくようパッカー【壓縮用

packer】(干草圧摺機の) 圧縮
 装填器
 あっしゅくりつ【圧縮率】圧縮係数,
 圧縮率
 あっしゅくりょく【圧縮力】圧縮力
 あっしゅくリング【圧縮 ring】壓
 環, 活塞壓環
 あっしゅくローラー【圧縮 roller】
 (粉狀飼料壓塊機的) 壓塊輥,
 壓輥, 鎮壓器
 あっちやくスプリング【圧着
 spring】壓力彈簧, (檢拾壓摺機
 的) 卷壓輥簧
 あつにくえんとう【厚肉円筒】厚
 壁筒
 アッテネーター【attenuater】→
 アテネーター
 アッパー・ビーター【upper beat-
 er】上撃肥輪
 アッパー・ヒッチ・ピン【upper
 hitch pin】懸掛裝置上拉杆連接
 銷
 アッパー・リンク【upper link】
 (懸掛裝置的) 上拉杆
 アップ【up】1. 向上, 提高; 2.
 逆向
 あっふうせんべつしきゅういんはい
 じんしきだっこくき【圧風選別
 吸引排塵式脱穀機】風選吸塵式
 脱粒機
 あっふうせんべつしきだっこくき
 【圧風選別式脱穀機】風選式脱
 粒機
 あっふうバー【圧封 bar】覆土鎮
 壓杆
 あっふうばん【圧封板】覆土壓板

あっふうローラー【圧封 roller】覆
 土鎮壓器, 覆土輥
 アップ・カット・ロータリしきさ
 こうき【up-cut rotary 式作溝
 機】旋轉拋土式開溝機
 アップル・グレーダー【apple
 grader】蘋果分級機, 蘋果分選機
 あっぺんしりょうロールき【圧扁
 飼料 roll 機】飼料壓扁機
 あつむしろ【厚筵(席)】厚草簾,
 厚草席
 あつゆ【圧油】壓力油
 あつゆタンク【圧油 tank】壓力
 油箱
 あつりょく【圧力】壓力
 あつりょくいた【圧力板】壓力
 板
 あつりょくえんかくせいぎょかい
 ろ【圧力遠隔制御回路】遠距離
 壓力控制回路
 あつりょくオーバー・ライド【圧
 力 over ride】壓力超過量, 壓
 力超程
 あつりょくおんどほしょうつきりゅ
 うりょうちょうせいべん【圧力
 溫度補償付流量調整弁】壓力 -
 溫度補償流量控制閥
 あつりょくかへんかいり【圧力可
 變回路】變壓回路
 あつりょくかんしょうかいり【圧力
 緩衝回路】壓力緩衝回路
 あつりょくけい【圧力計】壓力表,
 壓力計
 あつりょくけいすいとう【圧力計
 水頭】壓力計水頭, 總水頭
 あつりょくけいすう【圧力係数】

壓力係數
あつりよくゲイン【圧力 gain】壓力増益, 壓力放大
あつりよくげんかい【圧力限界】壓力界限, 允許壓力
あつりよくこうか【圧力降下】壓降, 壓力下降
あつりよくじかんほう【圧力時間法】壓力時間法
あつりよくしきおんどけい【圧力式溫度計】壓力式溫度計
あつりよくスイッチ【圧力 switch】壓力開關
あつりよくスイッチかいろう【圧力 switch 回路】壓力開關回路
あつりよくすいとう【圧力水頭】壓頭, 壓力水頭
あつりよくすいろ【圧力水路】有壓流道, 有壓水槽
あつりよくせいぎよサーボべん【圧力制御 servo 弁】壓力控制伺服閥
あつりよくせいぎよべん【圧力制御弁】壓力控制閥, 壓力調節閥, 調壓閥
あつりよくぞうふくど【圧力増幅度】壓力放大係數, 壓力増大幅度
あつりよくそんしつ【圧力損失】壓力損失, 壓頭損失
あつりよくそんしつつけいすう【圧力損失係數】壓力損失係數
あつりよくたいせきせんず【圧力体積線図】壓力體積曲線圖, 壓容圖 (PV 線圖)
あつりよくちょうせいき【圧力調整器】壓力調節器, 調壓器

あつりよくちょうせいべん【圧力調整弁】壓力調節閥, 調壓閥
あつりよくちょうせつべん【圧力調節弁】調壓閥, 壓力調節閥
あつりよくていてん【圧力定点】壓力固定點, 壓力點
あつりよくでんたつき【圧力伝達器】壓力轉換器, 壓力變換器
あつりよくなみ【圧力波】壓力波
あつりよくのエネルギー【圧力の energy】壓(力)能
あつりよくのすいとう【圧力の水頭】壓頭, 壓力水頭
あつりよくのちゅうしん【圧力の中心】壓力中心
あつりよくのみゃくどう【圧力の脈動】壓力脈動
あつりよくはのおうふくじかん【圧力波の往復時間】壓力波往返時間
あつりよくはのつたわりそくど【圧力波の伝わり速度】壓力波傳播速度
あつりよくひけんしゅつき【圧力比検出器】壓力比傳感器
あつりよくフイードバックせいぎよ【圧力 feedback 制御】壓力反饋控制
あつりよくぶんばいべん【圧力分配弁】壓力分配閥
あつりよくふんむがたかんそうき【圧力噴霧形乾燥機】壓力噴霧式乾燥機 (奶粉工業用)
あつりよくへいこうみぞ【圧力平衡溝】壓力平衡槽, 均壓槽
あつりよくベッセル【圧力 vessel】

壓力容器

あつりょくヘッド【圧力 head】

壓頭, 壓位差, 水頭

あつりょくへんいとくせい【圧力・変位特性】 壓力 - 位移特性

あつりょくへんかんき【圧力変換器】 壓力放大器, 壓力轉換器

あつりょくへんどう【圧力變動】

壓力波動

あつりょくほじかいろう【圧力保持回路】 壓力穩定回路

あつりょくほしょうせいぎよ【圧力補償制御】 壓力補償控制

あつりょくポート【圧力 port】 1.

壓力孔, 壓力腔; 2. 壓氣入口;

3. 泄壓門

あつりょくポンプ【圧力 pump】

壓力泵

あつりょくめん【圧力面】 壓力面,

作用面, 工作面

あつりょくりゅうりょうとくせい

きょくせん【圧力・流量特性曲線】

壓力流量特性曲線

あつりょくリング【圧力 ring】 壓力環,

壓緊環

あつりょくレギュレーター【圧力 regulator】 壓力調節器, 調壓器

アディショナル・ファーティライザー

【additonal fertilizer】 追肥

アテネーター【attenuater】 1. 衰減器;

2. 阻尼器; 3. 消音器

あとさく【後作】 1. 後茬耕種,

後茬作業; 2. 後茬作物

あとさくもつ【後作物】 後茬作物

あとながれ【後流れ】 滑流, 尾流

アドヒージョン【adhesion】 1. 粘

着, 附着; 2. 附着力; 3. (電線) 接頭

アドヒージョン・ウェイト【adhesion weight】 附着重量

アドヒッション【adhesion】→アドヒージョン

アトマイザー【atomizer】 霧化器,

噴霧器, 噴灑器, 彌霧機

アトマイゼーション【atomization】

1. 彌霧; 2. 噴霧, 霧化; 3. 噴射

アドミタンス【admittance】 1. 導納;

2. 通道

アドミッタンス【admittance】→アドミタンス

アトリジョン・ミル【attrition

mill】 1. 對磨式磨粉機; 2. 磨

碎機

あなあけりん【穴あけ輪】 挖穴輪,

(穴播機) 挖坑器, 開穴輪

あなぐらちよぞう【窖貯藏】 窖藏,

穴藏

あなしより【穴処理】 開穴, 挖穴,

挖坑(植保, 施肥, 播種, 用)

あなほりてんまきき【穴掘点まき機】

穴播機, 挖穴點播機

あなほりどうぐ【穴掘道具】 挖穴器具,

小鍬, 挖穴手鍬, 挖坑小手鍬

あなまき【穴播き】 穴播

アナログ【analog】 1. 模擬(計

算機); 2. 模擬設備

アナログ・アクチュエーター【analog actuator】 模擬執行器

アナログけいさんき【analog 計算機】

模擬計算機

アナログ・コンピューター【anal-